

JÜDISCHE FEIERTAGE UND FESTE 2023 — 5783

Teil I

Jahrestag der Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz

27. Januar/5. Schwat

Tu biShwat — das Neujahrsfest der Bäume

06. Februar/15. Schwat

Taanit Esther

06. März/13. Adar II

Purim — Freudenfest

07. März/14. — 15. Adar II

Fasten der Erstgeborenen

05. April/14. Nissan

Pessach — Befreiung aus der Sklaverei und Auszug aus Ägypten
06. — 13. April/15. — 22. Nissan

Jom haShoa — Gedenktag zu Ehren der Opfer des Holocaust
18. April/27. Nissan

Jom haSikaron — Gedenktag an die gefallenen israelischen Soldaten
und Opfer des Terrorismus
25. April/04. Ijar

Jom haAtzma'ut — Israels Nationalunabhängigkeitstag
26. April/05. Ijar

Lag BaOmer — feiert man am 33. Tag der Zählung des Omer
09. Mai/18. Ijar

Jom Shichrur we Azala — Tag der Rettung und Befreiung
17. Mai/26. Ijar

Jom Jerushalaim — Jerusalemtag
19. Mai/28. Ijar

Schawuot — Übergabe der Tora am Berg Sinai
26. — 27. Mai/6. — 7. Siwan

DIE HOFFNUNG NICHT VERRATEN

Shalom verehrte Leser!

Man spricht vom großen Wunder des Errettens, das das jüdische Volk an Purim erlebte. Und tatsächlich hat der Allmächtige in jener schicksalhaften Nacht, als den König Achaschwerosch der Schlaf floh, mit der Genauigkeit eines Juweliers drei Umstände vereint. Erstens, erfuhr (oder erinnerte sich) der König, dass Mordechai ihm das Leben rettete, indem er die Verschwörung seiner Leibwache entdeckte; zweitens, sein Herz war voller Vermutungen, und er überlegte qualvoll, was könnte Haman und Esther verbinden, denn die Königin hatte diesen bereits zweimal zum „Dreier-Empfang“ zu sich geladen; und drittens, hat Haman ausgerechnet an diesem Morgen den König um den Kopf des Mordechai gebeten, während er einen Galgen von 50 Ellen hoch für ihn in seinem Hof fertig stehen hatte. Das alles brachte den König auf eine geniale Idee — gleichzeitig zwei Fliegen auf einen Schlag zu treffen — sowohl Mordechai zu belohnen als auch Haman an seinen Platz zu verweisen. Deshalb sollte der Juden-Hasser Haman den Mordechai hoch zu Ross und mit aufgesetzter Krone durch die Stadt führen. Von diesem Augenblick an bis zur Hinrichtung hatte Haman keine freie Minute mehr, sich um seine Sicherheit zu kümmern. Nach dem langen Spaziergang durch die Stadt konnte er lediglich seinen Verwandten über das Unglück Bescheid geben, danach wurde er zum zweiten Gastmahl mit Achaschwerosch und Esther begleitet, von dem er nicht mehr zurückkam. Ab dem nächsten Tag geht die Parabel der Ereignisse im Buch Esther nach oben.



НЕ ПРЕДАТЬ НАДЕЖДУ

Шалом, уважаемые читатели!

Принято говорить о великом чуде спасения еврейского народа, произошедшем в праздник Пурим.

Действительно, в ту судьбоносную ночь, когда сон бежал от царя Ахашвероса, Вс-вышний с ювелирной точностью совместил три обстоятельства. Во-первых, царь узнал (или вспомнил), что именно Мордехай спас ему жизнь, раскрыв заговор телохранителей; во-вторых, сердце Ахашвероса было полно подозрений — он мучительно размышлял, что связывает Амана и Эстер, поскольку царица уже дважды пригласила того на «свидание втроем» — на пир в своих покоях; и в-третьих, именно в это утро Аман пришел просить у царя голову Мордехая, соорудив ему виселицу высотой в 50 локтей у себя во дворе. Все это привело к тому, что в голове царя родилась гениальная мысль: одновременно убить двух зайцев — и наградить Мордехая, и указать Аману его место. Поэтому именно ненавистнику евреев Аману было поручено

провезти Мордехая по городу на царском коне и в короне. С этого момента и до самой казни у Амана не было ни одной свободной минуты, чтобы предпринять какие-либо ответные действия для своего спасения.

После долгой прогулки по улицам города он успел лишь сообщить о несчастье своим близким, после чего его немедленно сопроводили на второй пир с Ахашверосом и Эстер, с которого он уже не вернулся.

Fortsetzung auf S. 2.

Продолжение на стр. 2.

DIE HOFFNUNG NICHT VERRATEN

Aber wenn Haman mit seiner Bitte früher oder später zum König gekommen wäre, hätte Achaschwerosch möglicherweise seine Bitte erfüllt und damit die Loyalität seines ersten Ministers erkaufte. Zum Glück ist aber alles anders gelaufen, und wunderbarerweise kam die Errettung.

Dieses Wunder war jedoch nicht das erste Wunder in dieser Geschichte. An die Spitze der Ereignisse gehört etwas, was auf den ersten Blick gar nicht ungewöhnlich erscheint. Es geht um den Befehl Achaschweroschs, das jüdische Volk zu vernichten.

Die Juden hatten solch eine Behandlung nicht verdient. Im Gegenteil, es gab im Königreich keine loyaleren Untertanen als die ehemaligen Vertriebenen aus Judäa und deren Nachkommen. Sie zahlten Steuer, leisteten andere staatliche Verpflichtungen, unterstützten die Politik des Königs. Und abgesehen davon entscheidet der König, sie zu vernichten, selbst wenn er damit seinem Königreich politisch und wirtschaftlich schadete! Ähnliche Befehle gab es bisher in der Geschichte nicht mit Ausnahme des Pharao-Befehls über die Tötung männlicher Säuglinge. Man kann auch nicht sagen, dass dieser Befehl einen religiösen Grund hatte – das Königreich zählte 127 Provinzen, und viele Dutzende von Völkern übten ihre Religionen aus. Deshalb war dieser Befehl selbst ein Wunder, jedoch im negativen Sinn. Und ausgerechnet dies wurde zum Startpunkt der Reue der persischen Juden. Was war deren Hauptsünde? Dass sie bereit waren, ihre Hoffnung auf die Rückkehr in ihre Heimat Israel aufzugeben, das heißt, bereit waren, ihre historische Mission aufzugeben. Und gerade nach den Purim-Ereignissen und dem Machtwechsel ist dann die wachsende Bewegung in Richtung Heiliges Land zu beobachten.

Das soll uns lehren, dass man die Hoffnung auf Rettung nicht verraten darf, dass man der Verzweiflung und Apathie nicht erlaubt, unser Herz zu erobern, sogar wenn gerade dichte Wolken oder der Nebel des Galuts (Leben außerhalb Israels) nicht erlauben, das Erfüllen der alten Prophezeiungen zu erkennen. Wenn wir irgendwo sinnlose oder gar schadhafte für die Völker Erscheinungen des Antisemitismus sehen, muss das uns daran erinnern, dass der Allmächtige unsere Herzen aus dem Schlaf wecken will.

Chag Purim Sameach! Ein lustiges Purim-Fest!

Euer Gemeinderabbiner Shlomo Zelig Avrasin

НЕ ПРЕДАТЬ НАДЕЖДУ

После этого дня парабола событий в Мегиле пошла вверх.

Но если бы Аман пришел к Ахашверосу со своей просьбой раньше или позже, то, возможно, царь удовлетворил бы ее, решив умягчить первого министра, купив таким образом его верность. Но все совпало чудесным образом, и пришло спасение.

Однако это чудо не было первым в этой истории. Пальму первенства стоит отдать иному событию, которое на первый взгляд вообще не выглядит чем-то из ряда вон выходящим. Речь идет о самом приказе Ахашвероса уничтожить еврейский народ.

Евреи ничем не заслужили такого к себе отношения. Наоборот, не было в империи Ахашвероса подданных более лояльных, чем бывшие изгнанники из Иудеи и их потомки! Они честно платили налоги, несли прочие государственные повинности, всемерно поддерживали политику царя. И несмотря на все это, царь решает их уничтожить, нанеся тем самым немалый экономический и внутриполитический ущерб своей империи! Подобных указов мы не видели прежде в истории, за исключением указа

фараона, да и тот касался только новорожденных мужского пола. И нельзя сказать, что этот указ имел под собой какое-то религиозное основание – в империи Ахашвероса насчитывалось 127 провинций, и многие десятки народов исповедовали каждый свою религию.

Поэтому в самом факте выхода такого указа уже было явлено чудо, хотя и со знаком минус. И именно оно явилось отправной точкой, с которой началось раскаяние евреев Персии. В чем же был их основной грех? В том, что они готовы были предать свою надежду на возвращение в Землю Израиля, а значит, готовы были отказаться от своей исторической миссии. И именно после событий Пурима и смены монарха мы видим растущее движение евреев в сторону Святой Земли.

Это должно нас научить, что нельзя предавать надежду на избавление, не позволять отчаянию и апатии завладеть нашим сердцем, даже если в данный момент сгустились тучи, или же туман галута (жизни вне Израиля) не позволяет увидеть исполнение древних пророчеств. Если мы где-то видим бессмысленные и даже вредные для самих народов проявления антисемитизма, это должно напомнить нам, что Вс-вышний желает пробудить наши сердца от спячки.

Хаг Пурим Sameach! Веселого Пурима!

Ваш общинный раввин Шломо Зелиг Аврасин



Liebe Mitglieder und Freunde der Gemeinde!

Bald ist Purim, ein wichtiges und wunderbares Fest, das von der Rettung unserer Vorfahren zeugt. Und heute ist Frieden das Wichtigste für jeden von uns!

Wir wünschen Frieden in jeder Ecke, Lächeln auf jedem Gesicht. Möge das Purimspiel Freude schenken und die Herzen mit Heiterkeit füllen!

**Vorstand der Israelitischen Gemeinde
Würzburg und Unterfranken**

Дорогие члены и друзья общины!

Наступает Пурим, важный и чудесный праздник, знаменующий спасение наших предков. И сегодня мир – это самое важное для каждого из нас! Желаем мира в каждом уголке, улыбок на каждом лице. Пусть «Пуримшпиль» подарит радость, а сердца наполнятся весельем!



**Правление еврейской общины
Вюрцбурга и Нижней Франконии**

SEDER TU BISHWAT

Am Abend des 5. Februar, als im jüdischen Kalender der vierzehnte Tag des Wintermonats Shwat langsam in den fünfzehnten floss, fand im David-Schuster-Saal Seder Tu biShwat statt. Solch eine Art Festessen, das dem Neujahrsfest der Bäume gewidmet ist, mit Früchten Israels, Wein und Liedern, fand in unserer Gemeinde zum ersten Mal statt. An gedeckten Tafeln fanden sich über 100 Gäste ein. Rabbiner Shlomo Zelig Avrasin führte ein Quiz zum Thema durch und trat selbst als Moderator auf. Die Gäste beantworteten aktiv Fragen zum Fest tu biShwat. Jedes Fragment des Fests war musikalisch verbunden durch die Kreativgruppe „Menora“.



ТРАПЕЗА НА ТУ БИШВАТ

Вечером 5 февраля, когда в еврейском календаре 14-й день зимнего месяца шват стал плавно сменяться днем пятнадцатым, в зале им. Давида Шустера состоялся седер-Ту биШват. Подобная праздничная трапеза, посвященная Новому году деревьев, с угощением из плодов, которыми славится земля Израиля, вином и песнями, проводилась в нашей общине впервые. За накрытыми столами собралось более 100 гостей. Раввин Шломо Зелиг Аврасин провел тематическую викторину и выступил в роли ведущего. Гости активно отвечали на вопросы, связанные с праздником Ту биШват. Музыкальной ниточкой обвивала каждый фрагмент праздника творческая группа «Менора».



Eine ausgezeichnete Stimmung verlieh den Anwesenden auch die Ausstellung farben- und lebensfroher Bilder der kreativen Werkstatt „Alt und Jung“.

Отличное настроение создала и выставка ярких жизнерадостных картин творческой мастерской «И стар, и млад».

M. Goglewa
Fotos: Larissa Dubowska

M. Гоголева

In der Sonntagsschule „Shalom Yeladim“ fand das Tu biShwat für Kinder statt

Es wurden die Bestandteile des Fests erläutert, dann sprach der Rabbiner die Bracha, und alle haben gemeinsam gegessen. Danach haben die Kinder symbolische Bäume in Torftöpfe gepflanzt – Kress-Salat und Feldblumen, gesät, um zu beobachten, wie die Samen aufgehen.



В воскресной школе «Шалом Еладим» прошел детский Ту биШват

После объяснения составляющих праздника, прочтения раввином брахи и общей трапезы ребята посадили в торфяные горшочки символические деревья – семена кресс-салата и полевых цветов, чтобы затем всем вместе наблюдать, как эти семена взойдут.

CHANUKKA, CHANUKKA

Nach zweijähriger Pause, die durch Corona bedingt war, konnten wir in diesem Jahr wieder gemeinsam Chanukka feiern. Wir feierte am Sonntag, den 18. Dezember. Nach dem Abendgebet in der Synagoge erwarteten die Gäste festlich gedeckte Tische im David-Schuster-Saal und fast ein zweistündiges Konzert. Wie immer, bemühten wir uns, ein lustiges, interessantes und vielseitiges Programm vorzubereiten.

Chanukka ist das Lichterfest, und es wurde von unseren kleinen Artisten mit einem traditionellen Kerzenumzug eröffnet. Mit Musik gingen sie durch den ganzen Saal und übergaben das Licht ihrer Kerzen dem Rabbiner Shlomo Avrasin. Er zündete die erste Kerze der Chanukkia an. Und dieses Licht füllte die Luftballons der Tänzer der Gruppe „Menora“. Das war sehr rührend. Die Tänzerinnen der Gruppe äußerten ihr Bedauern, dass das Fest zum ersten Mal ohne der von allen geliebten Regina Kon stattfindet.

Dann begrüßte der Vorsitzende unserer Gemeinde und Präsident des Zentralrates der Juden in Deutschland Dr. Josef Schuster den neuen Rabbiner Shlomo Avrasin und bedankte sich bei Rabbiner Jakob Ebert für dessen mehr als zwanzigjährigen Einsatz zum Wohl der Gemeinde. Rebbe Ebert bekam zur Erinnerung ein Album mit vielen Fotos geschenkt, die in den vielen Jahren seiner Tätigkeit in der Gemeinde gemacht wurden. Die Übergabe wurde vom Gesang jüdischer Lieder der „Menora“ begleitet.

Im Konzert wurden traditionelle Chanukka-Lieder gesungen und Tänze getanzt, aber auch moderne Lieder durch Schüler der Jüdischen Kunstakademie präsentiert. Lea, Lilja und Daniel sangen auf Jiddisch "Shevet Achim Veachayot", Lisa D. (Flöte) und Vladlena V. (Klavier) spielten das Lied „Chanukka“, dem dann die Schüler der Sonntagsschule einstimmten. Sie haben auch die Gäste durch ihre Tänze erfreut, besonders gefiel allen „Sevimon“.



Dr. Josef Schuster und Rebbe Jakob Ebert



Rebbe Shlomo Zelig Avrasin



Chor „Menora“

Aktiv beteiligt am Fest hat sich Rabbiner Shlomo Avrasin, er bereitete vor und führte ein Chanukka-Quiz durch.

Alle Teilnehmer bekamen eine Belohnung: koschere Schokolade-Geldstücke, alle Kinder und Heranwachsende (sowohl Teilnehmer als auch Gäste) – bekamen Süßigkeiten und kleine Chanukkien.

Ich danke für die Zusammenarbeit dem Rabbiner Avrasin und meinen Kollegen Marina Zisman und Alexander Shif, den Mitarbeiterinnen der Küche – für die Leckereien.

Vladlena Vakhovska,
Vorstandsmitglied der Gemeinde

Fotos: Larissa Dubovska
Darja Palshin

ХАНУКА, ХАНУКА

В этом году после двухлетнего перерыва, связанного с пандемией короны, мы снова все вместе отметили Хануку. Празднование состоялось в воскресенье, 18 декабря. После вечерней молитвы в синагоге гостей ждали красиво накрытые столы в зале им. Давида Шустера и почти двухчасовой концерт. Как всегда, мы постарались подготовить веселую, интересную и разноплановую программу.

Ханука – это Праздник света, и открыли его традиционным шествием со свечами наши самые юные артисты. Под музыку они обошли весь зал и передали пламя своих свечей раввину Шломо Аврасину. Он зажег первую свечу Ханукии. И этим светом наполнились шары в танце творческой группы «Менора». Это было очень трогательно и проникновенно. С большим сожалением участники группы отметили, что впервые праздник прошел без любимой всеми Регины Кон.

Затем председатель нашей общины и президент Центрального совета евреев в Германии доктор Йозеф Шустер приветствовал на новом посту раввина Шломо Аврасина и поблагодарил раввина Якова Эберта за его более чем двадцатилетнюю деятельность на благо общины. Под попури из еврейских песен в исполнении «Меноры» реббе Эберту вручили на добрую память альбом-книгу с его фотографиями на мероприятиях общины.

В концертной программе было много интересных разнообразных номеров: традиционные ханукальные песни и танцы в исполнении «Меноры» и современные песни в исполнении учеников Еврейской академии искусств. Лея, Лиля и Даниель спели на иврите «Shevet Achim Veachayot», Лиза Д. (флейта) и Владлена В. (фортепиано)



Die kleinen Konzertteilnehmer



Tanzgruppe „Menora“

исполнили песню «Ханука», которую затем подхватили воспитанники воскресной школы. Они же порадовали гостей танцами, особенно понравился всем веселый «Сэвивон» («Волчок»).

Активное участие в вечере принял рав Шломо Аврасин, в частности, он подготовил и провел викторину, посвященную Хануке.

Все участники викторины получили вознаграждение – кошерные шоколадные мо-

нетки, а все дети и подростки (как участники концерта, так и гости) – сладости и маленькие ханукии.

Благодарю за совместную работу равва Аврасина и моих коллег Марину Зисман и Александра Шифа, а сотрудников общинной кухни – за вкусные угощения.

Владлена Ваховская,
член правления общины



Lea, Lilja und Daniel



Auf der großen Bühne

SHABBATON FÜR JUGENDLICHE IM SHALOM EUROPA

Vom 9. bis zum 11. Dezember 2022 hat die Würzburger Gemeinde erneut Jugendliche aus verschiedenen bayerischen Gemeinden zu einem Shabbaton unter dem Motto „Meine Gemeinde und ich“ ins Shalom Europa eingeladen.

Der Shabbaton begann mit dem traditionellen Kabbalat Shabbat mit

Kerzenanzünden und gemeinsamem Abendgebet mit den Gemeindemitgliedern.

Nach kreativen Tänzen, Slogans und weiteren Spielen des Abendprogramms „Quest for light“ endete der erste Abend mit Gemeinschaftsspielen im Jugendzentrum. Mit viel Vorfreude starteten die Jugendlichen am Samstagabend nach einem sehr interessanten Schiur-Workshop mit dem Hr. Rabbiner Avrasin den Schabbat-Spaziergang durch das „jüdische Würzburg“. Nach der Havdallah erfolgte ein besonderer Workshop „Alles Koscher“, welcher an die gleichnamige Komödie angelehnt wurde. Nach einem kurzen Schauspiel der Madrichim sollten hierbei die TeilnehmerInnen wie der Protagonist im Film mithilfe einer Schnitzeljagd durch das Museum der Gemeinde dabei unterstützen, das Judentum besser kennenzulernen.

Anschließend haben sich die jungen Leute und auch die Madrichim für das

Abendprogramm „Roter Teppich“ vorbereitet und wir durften unsere Gäste zu einer Party empfangen. Der Abend wurde mit Fotoshootings in einer Fotoecke und

beeindruckenden Gesangs- und Tanzeinlagen unserer TeilnehmerInnen gestaltet. Die Feier hinterließ eindrucksvolle Impressionen und wir haben beim Singen und Tanzen viele Nachwuchstalente entdecken können. Am Sonntag haben wir uns im Rahmen einer Peulah – Gruppenaktivität und einem anschließenden Chanukka-Quizduell mit dem



bevorstehenden Lichterfest auseinandergesetzt. Im Anschluss wurden dann unsere Gäste schweren Herzens verabschiedet, aber mit voller Zuversicht auf ein baldiges Wiedersehen.

Auch diesmal konnten die Jugendlichen, aber auch wir Madrichim, Lea, Nicolas und Nicole, viele wertvolle, lehrreiche und unvergessliche Momente erleben, neue

Freundschaften schließen und die Gemeinschaft und Verbundenheit untereinander genießen. Wir blicken glücklich auf eine wundervolle Zeit zurück und sammeln bereits fleißig Ideen für weitere Projekte in der Zukunft.

Nicole Fahrmeir, Madricha

ШАББАТОН ДЛЯ МОЛОДЕЖИ В ЦЕНТРЕ «ШАЛОМ ЕВРОПА»

С 9 по 11 декабря 2022 г. в культурном центре «Шалом Европа» вновь состоялся Шаббатон, на который были приглашены молодые люди из различных еврейских общин Баварии. В этот раз Шаббатон прошел под девизом «Моя община и я».

Начался он с традиционного Кabbalat Шаббата с зажжением свечей и вечерней молитвой совместно с членами общины.

В вечернюю программу под названием «В поисках света» вошли интеллектуальные игры и импровизационные танцы, а затем общение в молодежном центре. В субботу молодые люди с большим интересом восприняли семинар-Шиур с новым общинным раввином Шломо Зелиг

Аврасиным, с удовольствием совершили прогулку по «еврейскому» Вюрцбургу и с нетерпением ждали вечера. По окончании Хавдаллы состоялся специальный мастер-класс «Все Кошерно», в основу которого легла одноименная комедия. После небольшого спектакля, в котором сыграли мадрихим, все участники были приглашены в Еврейский музей для участия в популярной игре «Охота за мусором» – по примеру главного героя фильма. Такой игровой метод помог им лучше познакомиться с иудаизмом.

Затем молодые люди, а также мадрихот подготовились к вечерней программе «Красная дорожка». Это был замечательный праздник с песнями, танцами, фотосессиями в фотоуголке.

Мы открыли много новых талантов в искусстве вокала и пластике. В воскресенье мы говорили о подготовке группового мероприятия к предстоящему Празднику света и ханукальной викторине. После этого мы попрощались с гостями – с грустью, но и уверенностью, что скоро мы снова увидимся.

Все участники встречи, а также мы, мадрихот Лея, Николя и Николь, пережили много ярких и незабываемых минут, завели новых друзей и укрепили связи в нашем сообществе.

Мы с радостью вспоминаем это время и уже собираем идеи для дальнейших проектов.

Николь Фармаер, мадриха

DIE JUNGEN GENERATIONEN DÜRFEN DAS NICHT VERGESSEN

Am 27. Januar 1945 befreite die Rote Armee das Konzentrationslager Auschwitz- Birkenau (poln. Oswiecim). Das war eins der über zwanzig KZ-Lager, wo die Nazis die „Endlösung des jüdischen Problems“ in die Tat umsetzten.

Im Zweiten Weltkrieg wurden rund 6 Mio Juden umgebracht, im Vernichtungslager Auschwitz – rund 1,1 Mio Menschen verschiedener Nationalitäten. Seit 1996 ist der 27. Januar zum Tag des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus in Deutschland, seit 2005 von der Generalversammlung der UNO weltweit erklärt. Zum Gedenken an die Befreiung des KZ-Lagers Auschwitz findet jährlich ein G-ttesdienst in der historischen Synagoge im East Park in New York statt, an dem in der Regel der Generalsekretär der UNO anwesend ist. In diesem Jahr betonte der Portugiese Antonio Guterres (UNO-Chef seit 2017), unsere Pflicht sei nicht nur die Umgebrachten zu ehren, sondern „die Wahrheit

zu erfahren, was da passiert ist, und alles zu tun, damit das nie und niemals vergessen wird“.

Zum Glück kennen die heutigen Jugendlichen unserer Stadt dieses Datum – zu großem Teil dank der Arbeit der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit und deren Aktiven. So bereitete die Oberstufentheatergruppe des Riemenschneider-Gymnasiums Würzburg eine performative Annäherung an das Thema „Antisemitismus heute“ und nannten sie „Und 2023...?“ Die Jugendlichen präsentierten ihre Arbeit mit Erfolg sowohl im Kulturzentrum „Shalom Europa“ als auch beim Schülerprojekttreffen im „Deutsches Theater“ Berlin.

M. Gogolewa

ЧТОБЫ БУДУЩЕ ПОКОЛЕНИЯ НЕ ЗАБЫЛИ

27.01.1945 Красная Армия освободила один из самых страшных нацистских лагерей смерти – Аушвиц-Биркенау, известный также по польскому названию Освенцим. Это один из более чем 20 концлагерей, в которых гитлеровцы осуществляли «окончательное решение еврейского вопроса».

Во Второй мировой войне было убито около 6

миллионов евреев, в лагере Аушвиц – примерно 1,1 миллиона человек различных национальностей.

27 января в Германии с 1996 г. стал отмечаться как День памяти жертв национал-социализма. А с 2005 г. этот день по решению Генеральной Ассамблеи ООН стал международным.

В память об освобождении Освенцима ежегодно проходит служба в исторической синагоге Парк Ист в Нью-Йорке, на которой как правило присутствует Генеральный секретарь ООН. В этом году занимающий этот пост португалец Антониу Гутерриш в своей речи подчеркнул, что наша обязанность – не только чтить память по-

гибших, «но также узнать правду о том, что произошло, и сделать так, чтобы ни мы, ни будущие поколения никогда не забывали об этом».

К счастью, молодежь нашего города помнит эту дату – во многом благодаря просветительской работе активистов Общества еврейско-христианского сотрудничества Вюрцбурга Нижней Франконии. Так, театральная группа старших классов Рименшнайдер-гимназии г. Вюрцбурга подготовила перформанс „Und 2023...?“ на тему «Antisemitismus сегодня». Ребята с успехом показали ее в культурном центре «Шалом Европа» и на встрече школьных театральных коллективов в Берлине.

M. Gogolewa



MONATSPLAN JSKV FÜR MÄRZ 2023 РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ КЛУБОВ «ЕСКО» НА МАРТ 2023г.

Achten Sie bitte auf Nachrichten per E-Mails!

Следите, пожалуйста, за сообщениями, рассылаемыми по электронной почте!

März 2023
Март 2023 г.

Diskussionsklub „Zeitfacetten“. 12:00 (**)
05.03
Дискуссионный клуб «Грани времени».
Л. Шиманович

Film- und Fotoklub. 14.00 (**)
Кинофото клуб.
А. Толчинский

Literarische Lesungen: 16.15 (*)
„Legenden der Invaliden Straße“.
Efraim Sewela.
Литературные чтения:
«Легенды инвалидной улицы»
Эфраим Севела.
Читает Яков Уманский

Film- und Fotoklub. 14.00 (**)
12.03
Кинофото клуб.
А. Толчинский

Literarische Lesungen: 16.15 (*)
„Eugen Onegin“, Kapitel 10.
liest Mark Schechtman (Israel).
Литературные чтения:
«Евгений Онегин», глава 10.
Читает Марк Шехтман (Израиль)

Film- und Fotoklub. 14.00 (**)
19.03
Кинофото клуб.
А. Толчинский

Roman Kupersmidt Quartett 16.15 (*)**
Jüdischer Musik
Квартет Романа Купершмита.
Еврейская музыка в истинном смысле слова
Клейзмер.

Зал им. Давида Шустера



Film- und Fotoklub. 14.00 (**)
26.03
Кинофото клуб.
А. Толчинский

„Jüdische Lieder und mehr“ 16.15 (*)**
Igor Dubovski: Bass, Klavier.
«Еврейские песни, и не только».
Игорь Дубовский: бас, фортепиано
Зал им. Давида Шустера

Wir erinnern alle Mitglieder des JSKV, die ausbleibenden Mitgliedsbeiträge zu zahlen wie auch die Beiträge für das vierte Quartal 2022.

Bitte beachten Sie, dass die Pläne der Veranstaltungen, das Archiv der Ereignisse, Kataloge der Biblio- und Videothek und deren aktuellen Erneuerung, die ausführliche Tätigkeit der Klubs und Projekte des JSKV auf der Seite „Krug Interessov“ zu finden sind!

Vorstand des JSKV

Напоминаем всем членам ЕСКО о необходимости оплаты задолженности по членским взносам, а также об уплате членских взносов за четвертый квартал 2022 г.

Обратите внимание: размещение актуальных планов мероприятий, архива событий, каталогов библиотеки и видеотеки, их актуальных обновлений, подробных описаний деятельности клубов, секций, служб и проектов ЕСКО находится на сайте «Круг интересов» в специальном его разделе «ЕСКО»!

Правление ЕСКО

(*) – online Sitzung auf Zoom

(**) – Gescher-Saal im Gemeindezentrum

(***) – David-Schuster-Saal

PUTZAKTION AUF DEM JÜDISCHEN FRIEDHOF IN WÜRZBURG

In Würzburg fand am 19. Oktober 2022 eine Friedhofsputzaktion statt. Ein Team von Mitarbeitenden der Munich Re aus der bayerischen Landeshauptstadt München und der Ergo-Versicherung aus Düsseldorf wollte sich einen Tag lang einer guten Sache widmen und wandte sich dazu an das Johanna-Stahl-Zentrum. Roland Hubert machte schließlich den Vorschlag, die von Staub, Blütenpollen und Flugalgen verunreinigten Grabsteine an der Nord- und Westmauer des jüdischen Friedhofs in Würzburg zu reinigen. Dafür braucht es viele tatkräftige Hände und die waren nun verfügbar.

Um den hilfsbereiten Gästen die jüdische Begräbniskultur näherzubringen, gab Roland Hubert eine allgemeine Einführung. Wichtig war ihm aber auch, dass Mitglieder der Israelitischen Kultusgemeinde an dem Projekt mitwirkten. Jugendleiter Alexander Shif kam mit Unterstützung aus der Gemeindejugend und alle arbeiteten zusammen. Mitarbeitende der Stadt Würzburg hatten dazu im Vorfeld eigens Unkraut und störendes Astwerk entfernt, das nötige Wasser und die Reinigungsutensilien stellte Roland Hubert zur Verfügung. Nun können sich Angehörige wieder vor sauberen und lesbaren Grabsteinen an ihre Vorfahren erinnern, wie Fotos der gereinigten Steine eindrucksvoll belegen können.

Um mehr über die Bestatteten in Erfahrung zu bringen, war auch Frau Dr. Schröder als Ehrenamtliche des Museums Shalom Europa mit vor Ort. Mit ihren



Der Grabstein von Pinchas und Hanna Reiss nach der Reinigung



Dr. Schröder im Gespräch mit Charlotte Kroher von der Munich



Freiwillige bei den Reinigungsarbeiten an der Westmauer

Hebräischkenntnissen konnte sie den Teilnehmenden übersetzen, was auf den Steinen steht, wer also dort bestattet ist, welche Verdienste er oder sie zu Lebzeiten erlangt hatte und wann die Menschen gelebt hatten.

Besonders interessant war dabei zu sehen, dass schon lange vor den 1990er Jahren Menschen aus Russland und der Ukraine nach Würzburg gekommen waren. Die berühmteste von Ihnen ist sicherlich Raissa von Hirsch auf Gereuth, die 1871 in Moskau als Raissa von Poliakoff geboren wurde. 1904 heiratete sie in Moskau den Historiker Dr. Adolph Uriel von Hirsch auf Gereuth. Ihr Grab befindet sich im Mausoleum an der Nordmauer des Friedhofes.

1897 verstarb Nachum Zausmer, der 1827 in Stryj geboren wurde. Der Ort liegt in der Oblast Lwiv

und damit auf heute westukrainischem Territorium, aber viele Jahre lebte Nachum Zausmer auch in Bialystok im heutigen Polen, ehe er nach Würzburg kam. Sein Grab befindet sich an der Nordmauer des Friedhofes. Und auch Karl Schoenin stammte aus der heutigen Ukraine. 1846 geboren, lebte er viele Jahre in Charkiw, ehe er nach Würzburg zog. Dort wurde er 1897 drei Monate nach Nachum Zausmer direkt neben dessen Grab beigesetzt.

Das Johanna-Stahl-Zentrum dankt allen Beteiligten der Friedhofsputzaktion für ihren Einsatz!

Dr. Riccardo Altieri,
der Leiter des Johanna-Stahl-Zentrums für
jüdische Geschichte und Kultur in Unterfranken

Fotos: Riccardo Altieri

КАМПАНИЯ ПО УБОРКЕ ЕВРЕЙСКОГО КЛАДБИЩА В ВЮРЦБУРГЕ

19 октября 2022 года в Вюрцбурге прошла акция по уборке кладбищ. Команда сотрудников компаний Munich Re из столицы Баварии Мюнхена и Ergo Insurance из Дюссельдорфа захотела посвятить один день доброму делу и обратилась в Центр имени Йоханны Шталь. Роланд Хуберт выступил с предложением наконец очистить надгробия на северной и западной стенах еврейского кладбища в Вюрцбурге, которые были загрязнены пылью, пыльцой и налетом лишайников. Для этого требуются рабочие руки и энергия, и они были в наличии.

Чтобы дать гостям представление о еврейской погребальной культуре, Роланд Хуберт сделал общий обзор. Но для него также было важно, чтобы в проекте участвовали члены еврейской общины. Молодежный лидер Александр Шиф приехал с молодежью из общины, и все работали сообща. Сотрудники из организации по уборке кладбищ Вюрцбурга заранее убрали сорняки и ветки, а Роланд Хуберт предоставил необходимый инвентарь для уборки и воду. Теперь родственники, поминая своих предков, могут смотреть на чистые надгробия с разборчивыми надписями. Об этом убедительно свидетельствуют фотографии очищенных камней.

О погребенных рассказала доктор Шредер, волонтер музея «Шалом Европа». Она хорошо знает иврит и смогла перевести участникам надписи на камнях: кто похоронен, каких заслуг он или она добились при жизни и когда эти люди жили.

Особенно интересно было увидеть, что люди из России и Украины приезжали в Вюрцбург задолго до 1990-х годов. Самой известной из них, безусловно, является Раисса фон Хирш из Гереута, которая родилась в 1871 году в Москве. В 1904 году в Москве она вышла замуж за историка доктора



Roland Hubert bei der anschließenden Führung für die Freiwilligen



Blick auf das Seitenfenster des Mauseoleums derer von Hirsch auf Gereuth mit ungeputzten Grabsteinen

Адольфа Уриэля фон Хирш- из Гереута. Ее могила находится в мавзолее у северной стены кладбища.

Нахум Заусмер, родившийся в Стрые в 1827 году, умер в 1897 году. Город находится во Львовской области, на территории современной Западной Украины, но до приезда в Вюрцбург Нахум Заусмер много лет жил также в Белостоке на территории современной Польши. Его могила находится у северной стены кладбища. Карл Шенин также был родом из нынешней Украины. Родился в 1846 году, много лет жил в Харькове, а затем переехал в Вюрцбург. Там он был похоронен в 1897 году, через три месяца после Нахума Заусмера, прямо рядом с его могилой.

Центр имени Йоханны Шталь благодарит всех участников кампании по уборке кладбища за их вклад в общее дело.

Д-р Риккардо Альтиери, директор Центра еврейской истории и культуры в Нижней Франкониим. Йоханны Шталь

Wir bekunden unser tiefes Beileid den Familien und Freunden der Mitglieder unserer Gemeinde, die seit November 2022 gestorben sind.

Приносим искренние соболезнования родным и близким членов нашей общины, умерших за период с ноября 2022 года.



21.11.2022
04.12.2022
19.12.2022
03.01.2023
19.01.2023
02.02.2023

Herr Wladimir Gorfounkel (86)
Frau Esfir Trofimova (77)
Herr Yury Goldman (87)
Frau Lioudmila Spivak (79)
Frau Liliya Shwarts (85)
Evguenia Sales (97)

EINMALZAHLUNG FÜR JÜDISCHE ZUWANDERERINNEN AUS DEM HÄRTEFALLFONDS DES BUNDESARBEITSMINISTERIUMS

Jüdische Zuwanderer können ab sofort Anträge auf Einmalzahlungen von mindestens 2500 Euro aus einem Härtefallfonds stellen. Eine Bundesstiftung wurde zu diesem Zweck eingerichtet und hat im Januar die Arbeit aufgenommen. Der Bund stellt für die Geldleistungen 500 Millionen zur Verfügung. Beitragen sich auch die Bundesländer an diesem Vorhaben, erhöht sich die Auszahlung auf 5000 Euro für die Anspruchsberechtigten. Bis zum 31. März können die Länder nun entscheiden, ob sie der Stiftung beitreten und sich finanziell beteiligen.

Seit Januar und bis spätestens Ende September 2023 können Anträge für die Einmalzahlung bei der Geschäftsstelle der Stiftung Härtefallfonds in 44781 Bochum eingereicht werden. Bearbeitet werden die Anträge jedoch frühestens ab April. Grund dafür ist, dass der Bund darauf hofft, dass die Länder der Stiftung doch noch beitreten und sich dadurch die Einmalzahlung erhöht. Mit einer Auszahlung ist jedoch erst ab 2024 zu rechnen. Stirbt ein Antragsteller vor der Auszahlung, so können seine Erben die Einmalzahlung erhalten.

Viele der Anspruchsberechtigten erhofften sich eine höhere Hilfeleistung. Auch der Zentralrat der Juden ist der Ansicht, die Einmalzahlung müsste bei mindestens 10.000 Euro liegen, um den Betroffenen einen würdigen finanziellen Ausgleich zu ermöglichen. Dr. Schuster nennt den Beschluss „unbefriedigend, auch dass (...) keine Einigung mit allen Ländern erzielt werden konnte und somit der Wohnort die Höhe der Einmalzahlung beeinflusst.“

Anspruchsberechtigt für die Einmalzahlung sind Jüdinnen und Juden sowie auch ihre nichtjüdischen Ehepartner, die vor dem 1. April 2012 als Kontingentflüchtlinge oder jüdische Zuwanderer eingereist, vor dem 1. April 1972 geboren sind und zum Zeitpunkt der Einreise das 40. Lebensjahr vollendet hatten. Des Weiteren kann der Einmalbetrag nur ausgezahlt werden, wenn der monatliche Rentenbezug zum 1. Januar 2021 nach Abzügen der Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung weniger als 830 Euro beträgt. Auch die russische Rente wird bei der Berechnung mitberücksichtigt. Personen, die keine Rente erhalten, müssen nachweisen, dass sie am 1. Januar 2021 Leistungen der Grundsicherung im Alter oder bei Erwerbsminderung bezogen haben.

Es ist bedeutungslos, wie hoch die Grundsicherung ist, die jemand erhält. Der Betrag 830 Euro bezieht sich ausschließlich auf den Rentenbezug und nicht auf die Grundsicherung.

Folgende Nachweise müssen dem Antrag beigelegt werden:

- Pass mit Aufenthaltstitel,
- Kontingentflüchtlingsbescheinigung für Zuwanderer, die bis 2004 eingereist sind bzw. Aufnahmebescheid bei der Einreise ab 2005,
- Rentenbescheide bzw. Grundsicherungsbescheide für den Januar 2021,
- Meldebescheinigung.

Sollten Sie nicht alle Nachweise haben, dann bitte bei uns nachfragen, wo diese angefordert werden können.

Wer bei der Antragstellung Hilfe benötigt, kann sich an unsere Beratungsstelle wenden. Wir bitten jedoch um eine vorherige Terminvereinbarung: montags und mittwochs jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr, Tel. 0931/4041424 und freitags auch von 9.00 – 12.00 Uhr, T. 0931/4041422.

Erika Frank

ЕДИНОВРЕМЕННАЯ ВЫПЛАТА ЕВРЕЙСКИМ ИММИГРАНТАМ ИЗ ФОНДА ПОМОЩИ НУЖДАЮЩИМСЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО МИНИСТЕРСТВА ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ

Еврейские иммигранты с настоящего времени могут подать заявление на получение единовременной выплаты в размере не менее 2 500 евро из специально созданного Фонда помощи. Этот федеральный фонд начал работу в январе. Федеральное правительство выделяет 500 миллионов евро на денежные пособия. Если федеральные земли также примут участие в этом проекте, выплата увеличится до 5000 евро для тех, кто имеет на нее право. До 31 марта 2023 земли могут принять решение о вступлении в фонд и финансовом участии.

С января и самое позднее до конца сентября 2023 года заявления на получение единовременной выплаты можно подавать в офис Фонда помощи в городе Бохум. Однако заявки будут рассмотрены не раньше апреля. Это объясняется тем, что федеральное правительство надеется, что земли все-таки присоединятся к фонду, и это позволит увеличить единовременную выплату. Однако платежи ожидаются не ранее 2024 года. Если заявитель умрет до осуществления выплаты, то получить единовременную выплату смогут его наследники.

Многие из заявителей надеялись на больший размер помощи. Центральный совет евреев в Германии также считает, что единовременная выплата должна была бы составить не менее 10 000 евро, чтобы обеспечить заявителям достойную финансовую компенсацию. Доктор Шустер называет это решение «неудовлетворительным также и в том, что (...) не удалось достичь соглашения со всеми землями, и поэтому место проживания влияет на размер единовременной выплаты».

Право на единовременную выплату имеют евреи и их супруги-неевреи, которые въехали в Германию до 1 апреля 2012 года в статусе беженцев или еврейских иммигрантов, родились до 1 апреля 1972 года и на момент въезда достигли 40-летнего возраста. Кроме того, единовременная сумма может быть выплачена только в том случае, если ежемесячная пенсия по состоянию на 1 января 2021 года составляет менее 830 евро после вычета взносов на страхование здоровья и долгосрочного ухода. Российская пенсия также учитывается при расчете. Лица, не получающие пенсию, должны доказать, что на 1 января 2021 года они получали пособия по базовому обеспечению в старости.

Не имеет значения, сколько денег получает человек по базовому обеспечению в старости или в случае снижения трудоспособности. Сумма в 830 евро относится исключительно к получению пенсии.

К заявлению должны быть приложены следующие документы:

- паспорт/удостоверение личности с видом на жительство,
- удостоверение/статус беженца для иммигрантов, въехавших до 2004 года либо уведомление о приеме на въезд, начиная с 2005 года,
- пенсионные решения или уведомления о получении базового пособия по старости за январь 2021 года,
- свидетельство о регистрации по месту проживания.

Если у вас нет каких-либо из вышеперечисленных документов, пожалуйста, уточните у нас, где их можно запросить.

Вы можете обратиться в наш консультационный центр за помощью в составлении заявления, записавшись на прием заранее: по понедельникам и средам с 9.00 до 12.00, тел. 0931/4041424 и по пятницам также с 9.00 до 12.00, тел. 0931/4041422.

Эрика Франк

Runde Geburtstage unserer Gemeindemitglieder im Dezember 2022, Januar – Februar 2023

Liebe Jubilare!

**Wir gratulieren Ihnen herzlich
zu Ihrem besonderen Jubiläum!**

Mit dem Alter ist es wie mit dem Wein:
Es muss ein guter Jahrgang sein!

Юбилеры нашей общины в декабре 2022 г., январе – феврале 2023 г.

**Дорогие юбиляры!
Сердечно поздравляем
с вашей знаменательной датой!**

Пусть мечты исполнит юбилей
И яркими моментами запомнится!
В кругу любимых, близких и друзей
Теплом и нежным светом жизнь наполнится!

Mazal Tov! >>



Am 21. Dezember feierte ihr 70. Geburtstag Buchhalter-Chefin Natalia Tsiroulnik.

Kollegen und Freunde äußerten im Weißen Saal des Gemeindezentrums „Shalom Europa“ ihre aufrichtige Bewunderung von deren wunderbaren Charaktereigenschaften, Verantwortlichkeit, Loyalität und Fleiß.

Liebe Natalia! Dir – gute Gesundheit, Liebe und lebe lange – bis 120!

**Vorstand der Gemeinde, Veteranenrat,
Mitarbeiter**

90 Jahre
Frau Sima Arav 02.12.1932

85 Jahre
Frau Larysa Yarchevska 13.12.1937
Frau Svetlana Dodzina 22.01.1938
Frau Galina Bereznova 02.02.1938
Herr Eduard Sukhoy 05.02.1938
Herr Josif Milrud 05.02.1938
Frau Nelli Chistyakova 18.02.1938
Frau Yelizaveta Litovska 22.02.1938

80 Jahre
Frau Alexandra Batova 10.02.1943
Herr Grigoriy Shilman 15.02.1943

75 Jahre
Frau Lilia Pavlovskaya 11.12.1947
Frau Faina Sonkina 18.12.1947
Herr Vladimir Rovenskiy 01.01.1948
Herr Victor Zander 13.01.1948
Frau Rita Slifsteina 14.02.1948

70 Jahre
FHerr Valeriy Drovok 08.01.1953
Frau Barbara Süsskind 20.01.1953

Поздравляем с юбилеем!

21 декабря отметила свой 70-летний юбилей главный бухгалтер общины Наталия Цирульник. Коллеги и друзья, собравшиеся в Белом зале общинного центра «Шалом Европа», выразили искреннее восхищение ее трудолюбием, ответственностью, преданностью своей работе и прекрасными душевными качествами.

Дорогая Наталия! Доброго здоровья тебе, любви и долгих лет – до ста двадцати!

**Правление общины, Совет ветеранов,
коллектив сотрудников**

IMPRESSUM

Kostenlose Zeitung „Unser Panorama“ erscheint grundsätzlich alle drei Monate

Herausgeber:

Jüdische Gemeinde Würzburg und Unterfranken
und Kulturzentrum „Shalom Europa“
<http://www.shalomeuropa.de/>

Postanschrift:

„Unser Panorama“ Jüdische Gemeinde,
Valentin-Becker-Str. 11, 97072 Würzburg
Telefon: 0931/40 41 412

Chefredakteurin, Konzept-Design:

Margarita Gogolewa
Handy: 0176/344 79 863
E-mail: margo331@mail.ru

Gestaltung und Layout:

Michael Michelson

Übersetzungen und Korrektur:

Valentina Belsch

Redaktionsmitglieder:

M. Gerchikov, M. Zisman, E. Frank,
A. Golosowskaja, E. Kovalerchuk

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen und kein Honorar genehmigt. Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen. Verantwortlich für den Inhalt der Artikel ist der Autor. Namentlich gekennzeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung der Redaktion und des Herausgebers übereinstimmen.

Unsere Kontaktdaten

Gemeindebüro

Tel. 0931 - 40 41 40
Fax 0931 - 46 55 249

Bürozeiten: Mo - Fr, 9.00 - 14.00 Uhr,
Sprechstunden: Di, Fr, 10.00 - 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Gemeindevorstand

Tel. 0931 - 40 41 414
Sprechstunden: Di, Fr, 10.00 - 13.00 Uhr
Herr **Marat Gerchikov**

Beratungsstelle

Tel. 0931 - 40 41 422
Sprechstunden:
Mo, Di, Do 9.00 - 12.00, 13.00 - 15.00
Uhr
Fr 9.00 - 12.00 Uhr
Frau **Erika Frank**

Museum „Shalom Europa“

Tel. 0931 - 40 41 441
Öffnungszeiten:
So-Do, 10.00-16.00
www.shalomeuropa.de
E-mail: shalomeuropa@gmx.de

So 26. Februar | 16:00
Valentin-Becker-Str. 11, 97072 Würzburg, David-Schuster-Saal

Человек-легенда
Владимир Быстряков
знает, „Куда уехал цирк!“
Композитор, шоумен, король анекдотов
из ТВ-шоу „Золотой гусь“
В программе: музыка, песни, шутки
в концерте принимают участие
певица Ольга Быстрякова, а также Маша и Саша Быстряковы



Сердечно приглашаем! Вход свободный

Mo 6. März | 18.30
14. Adar 5783
David-Schuster-Saal

PURIM – 5783
ПУРИМ

G'ttesdienst, Megillat Esther
Вечерняя молитва, чтение Свитка Эстер
Konzert
Праздничный концерт
Quiz
Викторина

Purim-Essen
Пуримское угощенье
Karneval-Kostümwettbewerb
Конкурс карнавальных костюмов
Überraschungen
Сюрпризы

Ждём вас в карнавальных костюмах и в хорошем настроении!
Wir freuen uns darauf, Sie in Karnevalskostümen und gut gelaunt zu sehen!



ROMAN KUPERSCHMIDT QUARTETT
Jüdischer Musik im Sinne der Bedeutung
des Wortes Klezmer, – „Melodie-Instrument“.

Sonntag, 19.03.2023
16:00 Uhr Shalom Europa Zentrum
Valentin-Becker-Str. 11, 97072 Würzburg
Eintritt: 10 €
Ermäßigung: 5 € (Gemeindemitglieder, Rentner, Studenten)



So 26. März | 16:00
Valentin-Becker-Str. 11
97072 Würzburg
David-Schuster-Saal

Jüdische Lieder und mehr
Igor Dubovski Bass, Klavier
Larissa Dubovska Moderation

Karten (10,-/5,-)

**Еврейские песни,
и не только**
Игорь Дубовский бас, пианист
Лариса Дубовская ведущая

